



RZECZPOSPOLITA POLSKA / LA REPÚBLICA DE POLONIA / *REPUBLIC OF POLAND*
INSPEKCJA WETERYNARYJNA / LA INSPECCIÓN VETERINARIA / *VETERINARY INSPECTION*

<p>1. Wysyłający (pełna nazwa i adres): / Exportador (nombre y dirección completa): / <i>Consignor (name and address in full):</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p style="text-align: center;">ŚWIADECTWO ZDROWIA dla mleka i produktów wytworzonych na bazie mleka wywożonych do Republiki Salvadora CERTIFICADO SANITARIO para leche y productos lácteos exportados a la República de El Salvador HEALTH CERTIFICATE <i>for milk and milk-based products exported to the Republic</i> <i>of El Salvador</i></p> <p>Nr / N° / No. _____</p> <p style="text-align: center;">ORYGINAL / ORIGINAL / ORIGINAL</p>
<p>2. Przeznaczenie mleka/produktów wytworzonych na bazie mleka / Destino de la leche/productos lácteos / <i>Destination of milk/milk-based products:</i></p> <p>2.1 Państwo przeznaczenia: Republika Salvadora / País de destino: República de El Salvador/ <i>Country of destination: Republic of El Salvador</i></p> <p>2.2 Odbiorca (pełna nazwa, adres i numer weterynaryjny – jeśli dotyczy): / Destinatario (nombre y dirección completa, número de registro sanitario si procede): / <i>Consignee (name in full and address, veterinary approval number – if applicable):</i></p> <hr/> <hr/>	<p>3. Pochodzenie mleka/produktów wytworzonych na bazie mleka / Origen de la leche/productos lácteos / <i>Origin of milk/milk-based products:</i></p> <p>3.1 Państwo: / País: / <i>Country:</i></p> <hr/> <p>3.2 Kod państwa: / Código del país: / <i>Code of the country:</i></p> <hr/>
<p>4.1 Właściwa władza: INSPEKCJA WETERYNARYJNA Autoridad competente: INSPECCIÓN VETERINARIA / <i>Competent Authority: VETERINARY INSPECTION</i></p> <p>4.2 Właściwy organ wydający świadectwo: / Autoridad competente que expide el certificado: / <i>Competent authority issuing the certificate:</i></p> <hr/>	<p>5. Miejsce załadunku w celu eksportu / Lugar de carga para la exportación / <i>Place of loading for exportation</i></p> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>6. Środki transportu i identyfikacja przesyłki / Medios de transporte e identificación del envío / <i>Means of transport and consignment identification</i></p> <p>6.1 Samochód, wagon kolejowy, statek lub samolot / Camión, vagón de ferrocarril, buque o avión / <i>Lorry, rail wagon, ship or aircraft</i></p> <hr/>	<p>6.2 Numer (y) rejestracyjny (e), nazwa statku lub numer lotu: / Número(s) de matrícula, nombre del buque o número del vuelo: / <i>Registration number(s), ship name or flight number</i></p> <hr/>

<p>6.3 Waga netto (kg): / Peso netto (kg): / <i>Net weight (kg):</i></p> <hr/> <p>6.4 Waga brutto (kg): / Peso bruto (kg): / <i>Gross weight (kg):</i></p> <hr/> <p>6.5 Rodzaj opakowań: / Tipo de embalaje: / <i>Nature of packaging:</i></p> <hr/> <hr/> <p>6.6 Data pakowania: / Fecha de embalaje: / <i>Packing date :</i></p> <hr/>	<p>6.7 Liczba opakowań: / Número de embalajes: / <i>Number of packages:</i></p> <hr/> <p>6.8 Data produkcji: / Fecha de fabricación: / <i>Production date:</i></p> <hr/> <p>6.9 Data przydatności do spożycia: / Fecha de caducidad: / <i>Use-by date:</i></p> <hr/> <p>6.10 Numer partii produkcyjnej/serii: / Número de lote/partida: / <i>Lot/batch number:</i></p> <hr/> <p>6.11 Numer plomby: / Número de precinto / <i>Number of seal:</i></p> <hr/>
--	---

7. Identyfikacja mleka i produktów wytworzonych na bazie mleka / *Identificación de la leche y productos lácteos / Identification of milk and milk-based products:*

7.1 Opis mleka/produktów wytworzonych na bazie mleka:

*Descripción de la leche/productos lácteos:
Description of milk/milk-based products:*

7.2 Nazwa, adres i numer weterynaryjny zakładu produkcyjnego: /

*Nombre, dirección y número de registro sanitario del establecimiento de producción: /
Name, address and veterinary approval number of the production establishment:*

8. Poświadczenie zdrowotności / *Certificación sanitaria / Health attestation:*

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że: /

Yo, el veterinario oficial abajo firmante, certifico que: /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

8.1. surowce pochodzenia zwierzęcego wykorzystane przy wytwarzaniu produktów pochodzą z kraju lub terytorium administracyjnego wolnego od pryszczycy, i zostały przywiezione do Polski, zgodnie z obowiązującymi przepisami LUB; / la materia prima de origen animal utilizada para la elaboración de los productos es originaria de un país o territorio administrative libre de fiebre aftosa e ha sido legalmente importada O; / raw materials of animal origin used in the manufacture of the products come from a country or administrative territory free from Foot-and-mouth disease and have been imported to Poland in accordance with the legislation in force OR; / eksportowane mleko lub produkty wytworzone na bazie mleka zostało/y poddane jednemu z poniższych procesów: / la leche o productos lácteos exportados han sido sometidos a uno de los procedimientos siguientes: / exported milk or milk-based products has/have undergone one of the following processes:

- a) **co najmniej 132°C przez ponad 1 sekundę; lub /** *al menos 132°C durante más de 1 segundo; o / at least 132°C for more than 1 second, or*
- b) **co najmniej 120°C przez ponad 60 sekund; lub /** *al menos 120°C durante más de 60 segundos; o / at least 120°C for more than 60 seconds, or*
- c) **co najmniej 115°C przez ponad 120 sekund; lub /** *al menos 115°C durante más de 120 segundos; o / at least 115°C for more than 120 seconds, or*
- d) **co najmniej 110°C przez ponad 180 sekund; lub /** *al menos 110°C durante más de 180 segundos; o / at least 110°C for more than 180 seconds, or*
- e) **co najmniej 72°C przez ponad 15 sekund przy pH niższym niż 7.0; lub podwójnej pasteryzacji; lub /**

al menos 72°C durante más de 15 segundos a un pH inferior a 7,0; o una pasteurización doble; o / *at least 72°C for more than 15 seconds at a pH lower than 7.0, or double pasteurization, or*

- f) **produkt poddany został procesowi dojrzewania w zakładzie produkcyjnym przez okres minimum 60 dni; lub w trakcie procesu osiągnął pH niższe niż 6.0.** / el producto ha sido sometido a un procedimiento de maduración de 60 días como mínimo en el establecimiento de fabricación; o, durante el procedimiento, ha alcanzado un pH inferior a 6,0. / *the product has undergone a process of maturation at the plant for a minimum of 60 days or during the process it has reached a pH lower than 6.0.*

8.2
eksportowane mleko lub produkty wytworzone na bazie mleka zostało/y wyprodukowane z mleka surowego pozyskanego od zwierząt uznanych za zdrowe w chwili udoju; / la leche o productos lácteos exportados han sido fabricados a partir de la leche cruda de animales que se hayan declarado sanos en el momento del ordeño; / *exported milk or milk-based products has/have been obtained from raw milk of animals recognized as healthy at the time of milking;*

8.3
eksportowane mleko lub produkty wytworzone na bazie mleka zostało/y wytworzone w zakładzie, który jest pod nadzorem właściwych służb, spełnia wszystkie wymagania weterynaryjne obowiązujące w UE oraz jest zatwierdzony do handlu wewnątrz Unii Europejskiej; / la leche o productos lácteos exportados han sido fabricados en un establecimiento sometido a la supervisión de la autoridad sanitaria competente; que cumpla con los requisitos veterinarios pertinentes vigentes en la UE y está aprobado para el comercio dentro de la Unión Europea. / *exported milk or milk-based products has/have been manufactured at the plant under the supervision of the competent veterinary authorities; which complies with the relevant veterinary requirements in force in the EU and is approved for intra-EU trade.*

8.4
eksportowane mleko lub produkty wytworzone na bazie mleka zostało/y wytworzone zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 178/2002, Rozporządzeniem (WE) nr 852/2004 i Rozporządzeniem (WE) nr 853/2004, były kontrolowane zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2017/625 oraz spełniają wymagania zawarte w Rozporządzeniu (WE) nr 2073/2005; / la leche o productos lácteos exportados han sido fabricados conforme al Reglamento (CE) 178/2002, Reglamento (CE) 852/2004 y Reglamento (CE) 853/2004, han sido controlados conforme al Reglamento (UE) 2017/625 y cumplen con los requisitos del Reglamento (CE) 2073/2005; / *exported milk or milk-based products has/have been manufactured in accordance with Regulation (EC) No. 178/2002, Regulation (EC) No. 852/2004 and Regulation (EC) No. 853/2004, has/have been controlled in accordance with Regulation (EU) No 2017/625 and meet the requirements of Regulation (EC) 2073/2005;*

8.5
eksportowane mleko lub produkty wytworzone na bazie mleka zostało/y uznane przez właściwe władze państwa eksportującego za zdatne do spożycia przez ludzi. / la leche o productos lácteos exportados han sido declarados aptos para el consumo humano por las autoridades competentes del país exportador. / *exported milk or milk-based products has/have been recognized by the competent authorities of the exporting country as fit for human consumption.*

8.6
eksportowane mleko lub produkty wytworzone na bazie mleka zostały opakowane w opakowania posiadające właściwe oznakowanie odpowiadające produktowi i zakładowi produkcyjnemu. / la leche o los productos a base de leche exportados han sido envueltos en envases con una etiqueta apropiada correspondiente al producto y la planta de producción. / *exported milk or milk-based products have been wrapped in packaging bearing an appropriate labeling corresponding to the product and the production plant.*

8.7
eksportowane mleko lub produkty wytworzone na bazie mleka były transportowane w pojazdach umytych i zdezynfekowanych środkami dopuszczonymi przez kraj pochodzenia. / la leche o los productos lácteos exportados se transportaron en vehículos lavados y desinfectados con productos autorizados por el país de origen. / *exported milk or milk-based products were transported in vehicles washed and disinfected with products authorized by the country of origin.*

Pieczęć urzędowa i podpis / Sello oficial y firma / *Official stamp and signature*

Sporządzono w
Hecho en
Done at

dnia
, a
on



(podpis urzędowego lekarza weterynarii) / (firma del veterinario oficial) /
(signature of the official veterinarian)

(nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje i tytuł) / (apellido en mayúsculas, cualificaciones y título) / *(name in capital letters, qualifications and title)*